

Yahndawa' :

ce que nous sommes



Trousse des curieuses
et des curieux

TRIDENT



Journée nationale de la vérité et de la réconciliation

Comme tu sais, le 30 septembre dernier a eu lieu la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation.

Est-ce que ton école a souligné cette journée? Comment?



Aurais-tu aimé que ton école souligne autrement cette journée?



Si oui, quelle activité aurais-tu souhaité faire?



Texte de MARIE-JOSÉE BASTIEN
Mise en scène de
VÉRONIKA MAKDISSI-WARREN
En coproduction avec MENUENTAKUAN
et le THÉÂTRE NIVEAU PARKING

DISTRIBUTION Marie-Josée Bastien,
Charles Bender, Océane Kitura Bohémier-
Totoo, Andawa Laveau, Andrée Lévesque
Sioui et Marco Poulin

CONCEPTION Mélissa Bouchard,
Sébastien Dionne, Églantine Mailly,
Eveline Tanguay, Nyco Desmeules,
Joseph Sarenhes et Marilyn Laflamme

Yahndawa': ce que nous sommes

Québec
Centre
Desjardins

Desjardins
Centre de Wundak

Du 6 au 30
novembre 2024

TRIDENT

418 643-8131
letrident.com



Observation:

En regardant l'affiche, quels éléments remarques-tu ?



Interprétation:

Est-ce que l'affiche te donne des indices sur les thèmes abordés dans la pièce ?



Création:

Si tu devais créer des personnages à partir de ceux sur l'affiche, quelles seraient leurs caractéristiques psychologiques prédominantes (trait de caractère, ce qu'ils aiment, ce qu'ils n'aiment pas, etc.) ?



Bien se préparer pour une sortie

Se préparer pour une sortie au théâtre, c'est un peu comme lorsqu'on sort au cinéma. Avant d'aller au cinéma, nous allons habituellement lire les résumés des films à l'affiche pour comprendre les thèmes dont il est question et mieux choisir celui qu'on a envie de regarder.

Ton ou ta professeur-e a fait ce même processus et a choisi *Yahndawa' : ce que nous sommes* à partir du synopsis et des thèmes qui y sont abordés.



© Stéphane Bourgeois

Cela dit, toi, tu n'as peut-être pas encore eu l'opportunité de te familiariser avec l'histoire qui te sera racontée au Trident. C'est pour cette raison que nous t'avons préparé cet outil. Comme le nom l'indique, cette Trousse des curieuses et des curieux te permettra de bien comprendre les enjeux et les choix artistiques de la pièce. Ainsi, tu pourras aborder le spectacle autrement ! Pour aller plus loin, je t'invite à visionner la bande-annonce du spectacle qui sera en ligne sur notre site Web.

Le site — <https://www.letrident.com/piece/yahndawa-ce-que-nous-sommes/>

Pour t'aider à te préparer, la metteure en scène Véronika Makdissi-Warren et l'équipe du Trident te proposent quelques questions :

- Que penses-tu connaître de l'histoire des Premières Nations du Québec ?
- Qu'est-ce qu'une tradition ?
- Connais-tu certaines traditions des nations autochtones du Québec ?
- Est-ce que selon toi, la langue est un aspect important d'une culture ?

Si cette dernière question t'inspire, je t'encourage à écouter l'artiste wendat *Andrée Levesque Sioui* dans la vidéo *Andrée Levesque Sioui*, expliquer pourquoi, selon elle, la langue est un aspect important d'une culture.

(Pointe-à-Callière, *Andrée Levesque Sioui*, 2023)

PREMIÈRES NATIONS

Les Premières Nations sont les descendants des premiers habitants du Canada. Diverses nations, croyances et langues existent au sein de ce groupe. On en dénombre 11 au Québec. Pour en savoir plus sur les nations autochtones, rends-toi à la page 9 du document. (Réseau pour la stratégie urbaine de la communauté autochtone à Montréal, *Trousse d'outils pour les allié-es aux luttes autochtones*, 2019)

AUTOCHTONE

Il s'agit du terme général qui englobe les Premières Nations, les Métis et les Inuits du Canada. Le terme est utilisé à l'échelle internationale pour définir les habitants d'origine des pays colonisés. (Réseau pour la stratégie urbaine de la communauté autochtone à Montréal, *Trousse d'outils pour les allié-es aux luttes autochtones*, 2019)

PREMIERS PEUPLES

Relativement récent dans l'usage public, ce terme décrit à la fois les Premières Nations, les Inuits et les Métis. (Alexandra Picard-Siouï)

Sache que le mot « indien » est un terme désuet, souvent perçu comme péjoratif. Pour en savoir plus, explore le *Petit guide de terminologies en contexte Autochtone* créé par Mikana. (Mikana, *Petit guide de terminologies en contexte autochtone*, 2022)

Synopsis

Le patriarche Ludger Sarenhes Bastien est un homme d'affaires prospère du siècle dernier qui mène un combat contre la ville de Québec pour obtenir réparation face à une injustice. C'est autour de cette histoire que se tissent toutes les trames de sa descendance. Son fils Armand tente de fuir son destin en allant se battre pour un pays qui ne lui reconnaît aucun droit. Adèle quant à elle, est rattrapée par un passé immémorial après avoir renié ses origines. Élisabeth s'est sauvée à l'autre bout du continent, mais doit revenir faire face à ceux et celles qu'elle a laissés derrière. Yandicha tente de se trouver un chemin vers les traditions de sa nation, et Agnolien, l'arrière-arrière-arrière-petit-fils, sauve le patrimoine de sa famille d'un déluge quasi apocalyptique.

Des histoires entremêlées, tissées autour d'une lignée huronne-wendat, résonnent les unes avec les autres, s'entrechoquent et se répondent. Avec, toujours en son centre, *Yahndawa'*: la rivière majestueuse.



© Stéphane Bourgeois

NATION

Terme pouvant se rapporter à différents groupes sociaux ou géographiques et à ses membres-comme des clans, des familles et des communautés - ayant une culture, une histoire, un territoire, une langue, un milieu de vie et des traditions communes. (Mikana, *Petit guide de terminologies en contexte autochtone*, 2022)

COMMUNAUTÉ

Lieu géographique où certains membres des Premières Nations résident, aussi connu sous le nom de «réserve» (Bien que toujours utilisé dans le monde administratif, il est plus convenable de remplacer ce terme par «communauté» dans nos conversations.). (Mikana, *Petit guide de terminologies en contexte autochtone*, 2022)

Savais-tu que

«Wendake est la seule communauté au Canada où l'on retrouve la Nation huronne-wendat.» Afin de connaître le territoire traditionnel huronne-wendat nommé *Nionwentsio*, explore la carte interactive proposée par wendake.ca.

(wendake.ca, *Histoire*, n.d)

YAHNDAWA'

Yahndawa' est un mot en Wendat signifiant «rivière, flot, courant d'eau» (Centre de développement de la formation et de la main-d'œuvre, Dictionnaire de la langue wendat, *Yahndawa'*, n.d)

AUTOFICTION

Désigne un genre littéraire dans lequel le narrateur, qui est aussi l'auteur, présente un récit basé à la fois sur des éléments de sa vie personnelle et sur la fiction. (Bibliothèque et Archives nationales du Québec, *Se raconter soi-même ou écrire la vie des autres*, 2022)

Équipe du spectacle

CONCEPTION

Marie-Josée Bastien
Texte

Véronika Makdissi-Warren
Mise en scène

En coproduction avec
Menuentakuan et le
Théâtre Niveau Parking

Mélissa Bouchard
Assistance à la
mise en scène

Sébastien Dionne
Scénographie

Églantine Mailly
Costumes

Nyco Desmeules
Éclairages

Marilyn Laflamme
Vidéo

Joseph Sarenhes
Musique

Eveline Tanguay
Accessoires

Andrée Levesque Sioui
Consultante en
langue wendat

DISTRIBUTION



© Éva-Maude TC

Marie-Josée Bastien
Elizabeth, Bienvenueuse,
Joséphine, la cousine
et autres



© Brad Gros-Louis

Charles Bender
Ludger, Fonctionnaire,
L'Américain, Pierre
et autres



© Melany Bernier

Océane Kitura
Bohémier-Tootoo
Yandicha, Bienvenueuse,
Jeune Adèle et autres



© Eve B. Laviole

Andawa Laveau
Agnolien, L'intrigant
protégé, Francis et autres



© Nicolas Ottawa

Andrée Levesque Sioui
Adèle, Bienvenueuse
et autres



Marco Poulin
Armand, Boss Poulin,
Renaud, Chum et autres



© Stéphane Bourgeois

Le spectacle

MARIE-JOSÉE BASTIEN

« J'ai longtemps hésité à être garde-chasse ou comédienne ! »

Marie-Josée Bastien

À partir de la vidéo [Marie-Josée Bastien revisite la mémoire des Hurons-Wendats](#) de la Bibliothèque et Archives nationales du Québec, remplis la carte d'identité de l'autrice ci-dessous. (Bibliothèque et Archives nationales du Québec, *Marie-Josée Bastien revisite la mémoire des Hurons-Wendats*, juin 2024)

HISTOIRE DE FAMILLE

Tu connais bien Fred Pellerin? Un artiste qui s'inspire des histoires de son village, Saint-Élie-de-Caxton, afin de créer des contes passionnants, originaux et fictionnels. Eh bien, dans *Yahndawa' : ce que nous sommes*, l'autrice, Marie-Josée Bastien, s'inspire, elle aussi, de la vie de ses ancêtres afin de créer une œuvre autofictionnelle alliant des personnages réels et fictifs. Une œuvre sur les Wendat et leurs racines, sur leur pouvoir de résilience, sur l'identité et sur la fierté d'une nation.

« On est une famille tissée serrée. J'ai 27 cousins, dont plusieurs sont comme mes frères. Chez nous, tout le monde s'occupe de tout le monde, j'ai vraiment une belle famille. (...) Nous sommes les liens que nous tissons avec les autres, nous sommes tous ensemble reliés. »

Marie-Josée Bastien

INSPIRATION DE L'ÉCRITURE DU SPECTACLE

À la suite du décès de sa cousine Élisabeth Kaine, cette cousine que l'autrice considère comme une sœur, Marie-Josée explore les archives du travail qu'Élisabeth a fait auprès de plusieurs communautés autochtones. Cette exploration a fait émerger en elle la volonté de créer un spectacle abordant l'histoire de sa famille et de ses racines wendat.

« En lisant toutes ces archives, j'ai réalisé que je ne connaissais pas assez l'histoire de ma famille. Je voyage souvent à l'extérieur, mais je ne voyage jamais à l'intérieur de moi ni à l'intérieur de mes racines. »

Marie-Josée Bastien



Nom:
Marie-Josée Bastien

Professions:

Nationalité mère: **Nationalité père:**

De quoi s'est inspiré Marie-Josée Bastien pour l'écriture *Yahndawa' : ce que nous sommes* ?:



« La rivière symbolise deux parties que je porte en moi ; mon identité allochtone et autochtone. C'est l'une des raisons qui m'a poussée à mettre la rivière au centre du spectacle. »

Marie-Josée Bastien

ALLOCHTONE

Allochtone désigne une personne qui n'est pas originaire du pays qu'elle habite. Le nom englobe les personnes nées à l'étranger ou dont au moins l'un des parents est né à l'étranger. Il s'oppose à autochtone. (Gouvernement du Canada, *allochtone*, modifié en 2020)

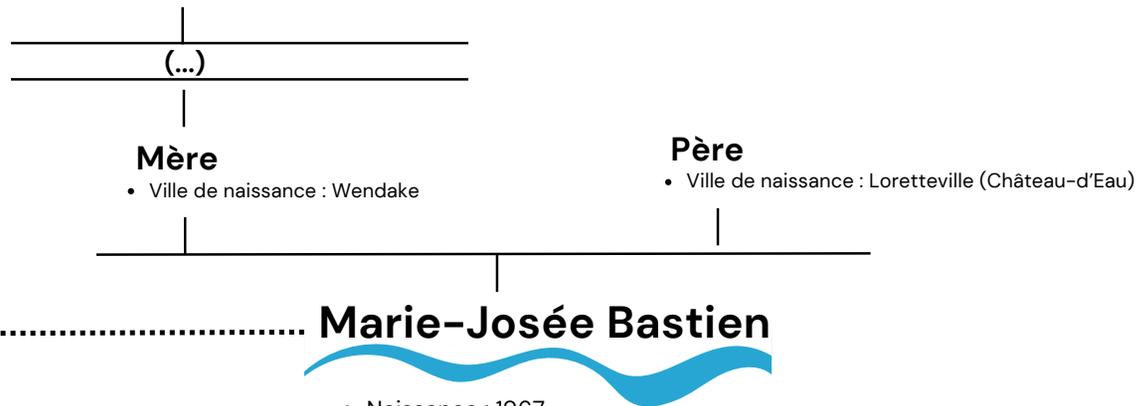
* Les personnages, bien qu'ils s'inspirent des membres de la famille de Marie-Josée Bastien, ont des noms fictifs excepté celui de Ludger Bastien.

Arbre généalogique

Arrière-grand-père Ludger Bastien

- Naissance : 1879
- Décès : 1948
- Ville de naissance : Wendake

En 1920, Ludger Bastien a mené et gagné un procès contre la Compagnie de l'aqueduc, qui puisait l'eau de la rivière *Akiawenrahk* (un mot en *wendat*) afin de répondre aux besoins en électricité de la ville de Québec. Ce projet a asséché la rivière ne permettant plus aux résident-e-s de Wendake d'utiliser celle-ci pour répondre à leurs besoins personnels, individuels et culturels. C'est l'histoire de cet homme qui a inspiré Marie-Josée à utiliser la rivière *Akiawenrahk* (Saint-Charles), comme élément central du spectacle.



Cousine Élisabeth Kaine

- Naissance : 1956
- Décès : 2022

Fondatrice de l'organisme La Boîte rouge vif. Elle a travaillé pendant sa carrière à l'autonomisation des individus des communautés autochtones en offrant des ateliers de transmission et de préservation de leur patrimoine culturel.

Marie-Josée Bastien

- Naissance : 1967
 - Ville de naissance : Québec
- Comédienne, metteuse en scène et autrice



Légende : Ludger Bastien et son père Maurice Bastien



réflexion

Le Trident : Est-ce qu'il est important de connaître l'histoire de ses ancêtres ?

Marie-Josée Bastien : Ah ! Oui ! Ça répond à tellement de besoins de connaître ses ancêtres ! Il ne faut pas oublier que chaque action que je pose a une incidence sur plusieurs générations après moi. Connaître l'histoire de mes ancêtres, ça me permet de penser à ce qu'ils m'ont légué, à ce que je veux et peux léguer aux futures générations.

Toi, connais-tu l'histoire de tes ancêtres ?

Es-tu d'accord avec Marie-Josée Bastien lorsqu'elle nomme qu'il est important de bien connaître l'histoire de ses ancêtres ? Pourquoi ?





Arrêt réflexion

«Y’a un principe important que tu devrais savoir, c’est que chaque décision qu’on prend a un impact sur sept générations. On est lié, toi et moi »

Ludger (*Yahndawa’ : ce que nous sommes*, 2024, p.8)

Qu’est-ce que tes parents t’ont légué ?



Que souhaites-tu léguer aux prochaines générations ?

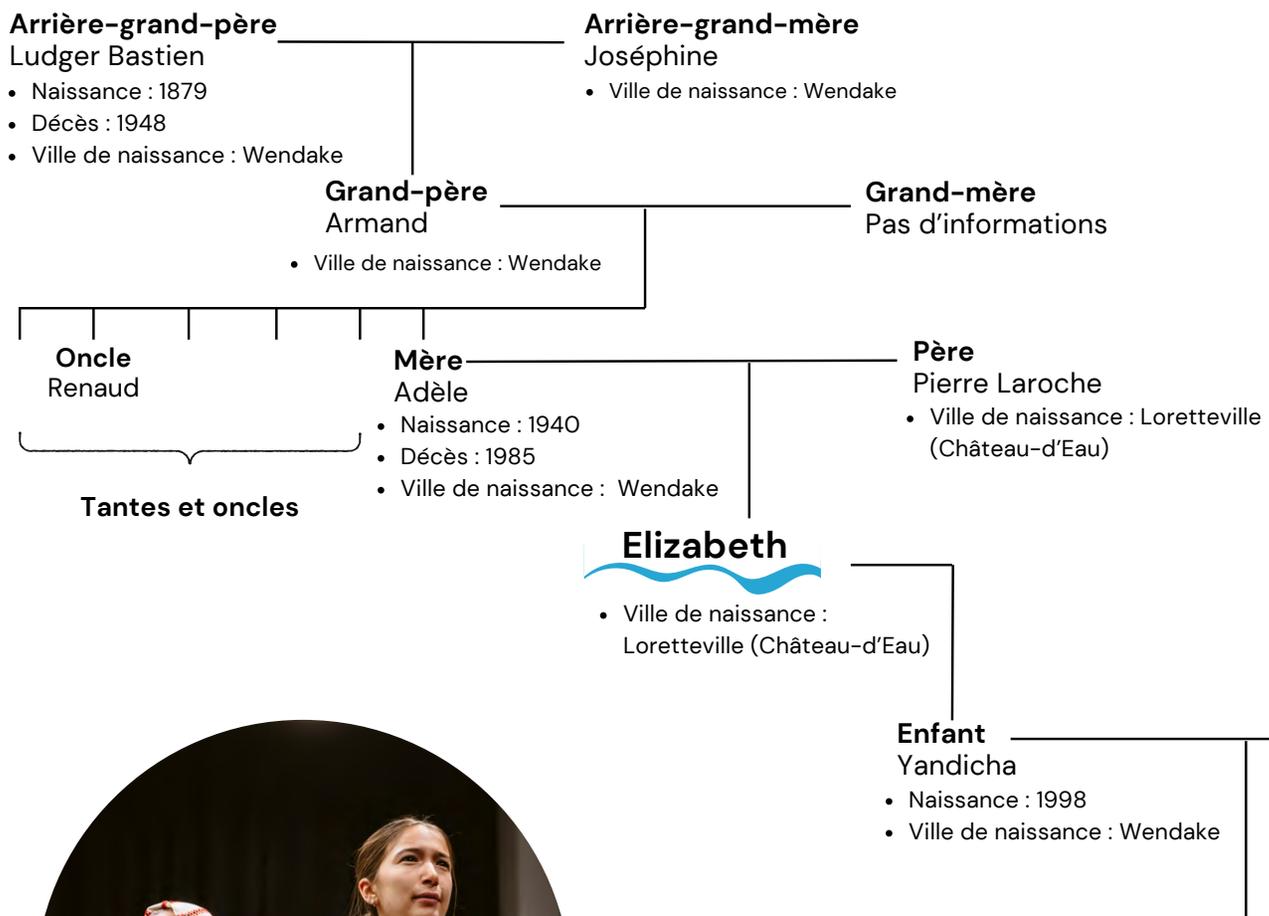


Serais-tu prêt-e à te battre, comme Ludger Bastien revendiquant l’accès à la rivière Saint-Charles, afin de pouvoir t’assurer de ce lègue ?



Le texte et ses personnages

Dans *Yahndawa’ : ce que nous sommes* tu apprendras à connaître l’histoire de plusieurs personnages qui sont liés les uns aux autres comme une ceinture fléchée où chaque fil est interrelié.



© Stéphane Bourgeois

En plus des personnages ci-dessus, tu trouveras dans le spectacle plus d’une dizaine de personnages.

Parmi ceux-ci, tu rencontreras les Bienveilluses.

Les Bienveilluses, comme de vieilles Sages, traversent l’histoire afin d’accompagner les personnages principaux dans leur quête identitaire et culturelle. Les personnages des Bienveilluses sont inspirés de la légende des Trois Sœurs.

Quelle est la différence entre l'appropriation culturelle et l'appréciation culturelle ?

L'APPROPRIATION CULTURELLE

« L'appropriation culturelle, c'est de prendre sans permission d'une culture opprimée par un système colonial, des éléments de leur histoire et de leur culture pour en tirer diverses formes de profits : finance, visibilité, image de marque, reconnaissance, tokénisme, etc. »

Alexandra Picard-Sioui

Quelques exemples :

- Vente d'objets et d'artisanats cérémoniels tels que les plumes ou calumets, tambours, herbes sacrées, etc.
- Utilisation de modèles autochtones ou images stéréotypées dans les médias, les arts, la littérature, etc. ;
 - Noms et images autochtones sur des logos d'équipes sportives.
 - Acheter ses mocassins chez H&M.
 - Le film Pocahontas

Es-tu surpris-e ? Écoute le balado *Laissez-nous raconter : L'histoire crochie* afin de mieux comprendre pourquoi le film *Pocahontas* est dans cette liste.

(Terre Innue à Malitotnam en collaboration avec Radio-Canada OHdio, *Laissez-nous raconter : L'histoire crochie*, 2020)

- Certains costumes d'Halloween

Pour en savoir plus, consulte le *Guide pour une Halloween sans appropriation culturelle* créé par Créat'heure éducative.

APPRÉCIATION CULTURELLE

« L'appréciation culturelle, c'est de reconnaître, de respecter et de célébrer la culture d'un groupe particulier dans un échange réciproque avec la culture concernée.

Elle implique de s'engager avec les membres de cette culture et d'écouter leurs expériences avec compréhension, respect, curiosité sensible et humilité, surtout lorsqu'on fait partie de la tranche privilégiée de la société, de la culture majoritaire. »

Alexandra Picard-Sioui

VOICI TROIS CRITÈRES À VÉRIFIER POUR T'ASSURER QUE TU FAIS DE L'APPRÉCIATION CULTURELLE ET NON DE L'APPROPRIATION CULTURELLE.

Par Alexandra Picard-Sioui

1. Source

Est-ce que ce que tu empruntes provient d'une culture dominante ou minoritaire qui a été opprimée ? Comprendre le contexte de l'emprunt est important pour éviter l'exploitation. **Selon toi, lequel de ces exemples respecte le critère de la source ?**

Acheter ses mocassins d'un-e artisan-e ou d'un magasin autochtone.

Acheter ses mocassins dans un magasin grande surface allochtone.

2. Signification

Est-ce que ce que tu empruntes est encore considéré comme sacré ou a-t-il déjà été commercialisé par sa communauté originelle (cérémonie, rituel, symboles sacrés, etc.) ? **Selon toi, lequel de ces exemples respecte le critère de la signification ?**

Une école allochtone appelle la fête de fin d'année un pow-wow.

Une école allochtone organise une sortie scolaire au Pow-Wow de Wendake.

3. Similitudes

Est-ce que ce que tu empruntes est une copie de l'objet culturel original produit par un-e artisan-e allochtone ? **Selon toi, lequel de ces exemples respecte le critère de la signification ?**

Un-e marchand-e utilise les armoiries de la Nation huronne-wendat sur une ligne de vêtements.

Un-e marchand-e s'inspire des couleurs des armoiries de la Nation huronne-wendat afin de créer un nouveau symbole à mettre sur une ligne de vêtements.

Vocabulaire wendat

POUR COMMENCER :

Appuie sur les hyperliens afin de te rendre sur la page du Centre de développement de la formation et de la main-d'œuvre (CDFM) pour entendre la prononciation de chaque mot.

Français	Wendat
bonjour	<u>kwe</u>
merci	<u>tiawenhk</u>
je t'aime	<u>Yonnonhwe</u>
rivière, flot, courant d'eau	<u>Yahndawa'</u>
famille	<u>yahwatsira'</u>
terre, monde, pays	<u>onhwentsa'</u>

POUR ALLER PLUS LOIN :

Français	Wendat
animaux sauvages	<u>atiio'</u>
broderie au poil d'orignal	<u>kāahia'khon'</u>
danse!	<u>Sēnrawah!</u>
forêt, bois, boisé	<u>yarha'</u>
J'apprends notre langue	<u>Onywawenda'</u> <u>yeienhwi's</u>
jeune femme	<u>yawinonh</u>
ma petite soeur	<u>ye'yen'ahah</u>

Tu veux apprendre plus de mots wendat ? Consulte le dictionnaire wendat en ligne du CDFM [ici](#). (Centre de développement de la formation et de la main-d'œuvre, *Dictionnaire de la langue wendat*, n.d)

Liste de ressources pour aller plus loin :

VIDÉOS

Collège Ahuntsic.(n.s) « *Un allié allochtone, pour moi c'est..* », [Vidéo]. https://www.collegeahuntsic.qc.ca/portail-edi/capsules/b13_-un-allie-allochtone-pour-moi-c-est (00 :42)

Office national du film du Canada (ONF). (1993). « *Kanehsatake, 270 ans de résistance* » [long métrage documentaire]. https://www.onf.ca/film/kanehsatake_270_ans_resistance/ (1h59)

Office National du film du Canada (ONF). (2007). « *Le peuple invisible* ». [long métrage documentaire]. https://www.onf.ca/film/peuple_invisible/ (1h31)

L'Encyclopédie Canadienne. (2023). « *Loi sur les Indiens* » (2023), [long métrage documentaire]. <https://www.youtube.com/watch?v=v9FZ4NK1xdw> (3min17)

Télé-Québec. À gauche. (2021, 1er octobre). « *Cours Autochtones 102 - Maitée Labrecque-Saganash* », [Vidéo]. <https://www.youtube.com/watch?v=ez1lf8hlaa4&t=1s> (04 :57)

Télé-Québec en classe. (2021). « *Femmes et luttes autochtones* », [série documentaire], <https://enclasse.telequebec.tv/contenu/Femmes-et-luttesautochtones/17124> (6min57)

Télé-Québec. Picbois productions. (2019). « *Briser le code* », [émission documentaire]. <https://www.telequebec.tv/documentaire/briser-le-code>

POW-WOW

« Pratique ancestrale, danse, rassemblement, affirmation culturelle... c'est tout ça, un pow-wow! Pour les peuples autochtones, le pow-wow est une façon d'affirmer leur culture, et ce depuis des générations. Il incarne la solidarité entre les Nations. Si les pow-wow sont des événements ouverts à toutes les communautés autochtones, ils sont également ouverts aux non-autochtones. » (Tourisme Wendake, *Qu'est-ce qu'un Pow Wow exactement ?*, n.d)

ARMOIRES DE LA NATION HURONNE-WENDAT

« Les armoiries de la Nation huronne-wendat représentent sa culture, son territoire et son histoire. » (Wendake, *Armoiries*, n.d)



Liste de ressources pour aller plus loin (suite):

LECTURES

Assemblée Nationale du Québec. (2019). « *Ludger Bastien* » [page web], <https://www.assnat.qc.ca/fr/deputes/bastien-ludger-1865/biographie.html>

Mikana. (mise à jour 2019). « *Tu n'as pas l'air autochtone ! Et autres préjugés* » [PDF]. https://www.mikana.ca/wp-content/uploads/2020/10/livretfinal_couvert-interieurcouvert_vweb.pdf

Mikana. (2022). « *Petit guide de terminologies en contexte Autochtone* », [PDF]. <https://www.mikana.ca/wp-content/uploads/2022/06/Petit-guide-de-terminologies-en-contexte-autochtone-FR-June-2022.pdf>

Mythes et réalités. (2019). « *Mythes et réalités sur les peuples autochtones* », [site web]. <https://mythesetrealites.ca/>

Lamont.Amélie. (n.d). « *Guide de to Allyship (Guide de l'allié)* », [page web]. <https://guidetoallyship.com/>

Ligue des droits et libertés. (n.d) « *Lexique des droits* », [page web]. <https://liguedesdroits.ca/lexique/>

Radio-Canada. (2017) « *Guide 101 des pow-wow* » [page web]. <https://ici.radio-canada.ca/espaces-autochtones/1034841/pow-wow-autochtones-calendrier>

Radio-Canada. (n.d) « *L'ABC Autochtones* », [page web]. <https://ici.radio-canada.ca/nouvelles/special/2016/10/abc-des-autochtones/index.html>

Radio-Canada. (2017). « *Pour comprendre la Loi sur les Indiens* » [page web], https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1021112/pour-comprendre-la-loi-sur-les-indiens?fbclid=IwAR31vUXNo6Na2I7ufzcDdly4p95MlvA3IlxIzvVB_u7jta2wLAjUIHyrXb0

Réseau pour la stratégie urbaine de la communauté autochtone à Montréal.(n.d) « *Être allié-e, Nos Outils* », [Page web].<https://reseauumtlnetwork.com/etre-allie-e/nos-outils/>

Réseau pour la stratégie urbaine de la communauté autochtone à Montréal. (2019). « *Trousse d'outils pour les allié-es aux luttes autochtones* », [PDF]. <https://reseauumtlnetwork.com/wp-content/uploads/2022/12/Trousse-1.pdf>

Tourisme Wendake. (n.d). « *Danses traditionnelle* », [page web], <https://tourismewendake.ca/pow-wow/danses-traditionnelles/>

BOÎTE À OUTILS

Mikana. (n.d)« *Ressources, Nos outils*»,[page web]. <https://www.mikana.ca/ressources/>

Ici tu trouveras des documents et des vidéos abordant plusieurs thèmes liés aux réalités autochtones.

Le Trident. (2024) « *Brochure pédagogique pour le personnel enseignant du secondaire, Présentation de la saisons 24-25* » <https://www.letrident.com/wp-content/uploads/2024/06/Brochure-pedagogique-24-25.pdf> (p3 à 8)



Bibliographie

BALADOS

Gill, Marie-Andrée (Animatrice). (2020). « Laissez-nous raconter: L'histoire crochie ». [balado]. Radio-Canada Ohdio. <https://ici.radio-canada.ca/ohdio/balados/7628/autochtones-traditions-communautes-langue-territoire>

VIDÉOS

Pointe-à-Callière. Youtube. (2023, 1er mai) « Andrée Lévesque Sioui - La langue Wendat » [Vidéo]. <https://www.youtube.com/watch?v=R-KHEzH71oU> (02:27)



© Stéphane Bourgeois

LECTURES

Alloprof. (n.d). « La colonisation », [page web]. <https://www.alloprof.qc.ca/fr/elevés/bv/monde-contemporain/la-colonisation-h1943>

Gouvernement du Canada. (modifié 2020) « *allochtone* », [Page web]. <https://www.noslangues-ourlangages.gc.ca/fr/cles-de-la-redaction/allochtone>

Gouvernement du Canada. (modifiée 2021) « *Les Trois Soeurs – Valorisation d'une culture autochtone ancestrale et de son potentiel alimentaire* », [page web]. <https://agriculture.canada.ca/fr/science/science-racontee/realisations-scientifiques-agriculture/trois-soeurs-valorisation-dune-culture-autochtone-ancestrale-son-potentiel-alimentaire>

Laforce, Esther. Bibliothèque et Archives nationales du Québec. (2022). « *Se raconter soi-même ou écrire la vie des autres* », [article] <https://www.banq.qc.ca/explorer/articles/se-raconter-soi-meme-ou-ecrire-la-vie-des-autres/>

L'Encyclopédie Canadienne. (2022, 10 février). « *Loi sur les Indiens (résumé en langage simple)* », [page web]. <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/loi-sur-les-indiens-resume-en-termes-simples>

Réseau pour la stratégie urbaine de la communauté autochtone à Montréal. (n.d) « *Être allié-e, Nos Outils* », [Page web]. <https://reseauumtlnetwork.com/etre-allie-e/nos-outils/>

Réseau pour la stratégie urbaine de la communauté autochtone à Montréal. (2019). « *Trousse d'outils pour les allié-es aux luttes autochtones* », [PDF]. <https://reseauumtlnetwork.com/wp-content/uploads/2022/12/Trousse-1.pdf>

Statistique Canada. (n.d). « *Série « Perspective géographique », Recensement de la population de 2021* », [page web]. <https://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2021/as-sa/fogs-spg/page.cfm?lang=F&topic=8&dguid=2021A000224>

Tourisme Wendake. (n.d) « *Qu'est-ce qu'un Pow Wow exactement?* », [page web]. <https://tourismewendake.ca/en/pow-wow/what-pow-wow/>

Wendake.ca. (n.d). « *Histoire* », [Page web]. <https://wendake.ca/cnhw/qui-sommes-nous/histoire/>